



Briuselis, 2018 m. lapkričio 29 d.
(OR. en)

14579/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0081(COD)

SOC 726
EMPL 544
SAN 420
IA 388
CODEC 2081

PRANEŠIMAS

nuo: Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER I)

kam: Tarybai

Ankstesnio
dokumento Nr.: 14252/18

Komisijos dok. Nr.: 7733/18 + ADD 1 - COM(2018) 171 final

Dalykas: Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVOS,
kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos
nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe
– Bendras požiūris

I. ĮVADAS

1. 2018 m. balandžio 5 d. Komisija paskelbė savo pasiūlymą dėl direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe (dok. 7733/18 + ADD1).
2. Šia direktyva (trečia grupė) siekiama gerinti darbuotojų sveikatos apsaugą mažinant penkių cheminių kancerogenų: berilio, kadmio, arseno rūgštis, formaldehido ir 4,4'-metilen-bis profesinį poveikį.

3. 2018 m. rugsėjo 19 d. Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas priėmė nuomonę dėl pasiūlymo. Regionų komitetas nusprendė nerengti nuomonės, bet atsakė 2018 m. liepos 24 d. laišku.
4. 2018 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas priėmė pranešimo dėl pasiūlymo projektą, o kitoje plenarinėje sesijoje – pranešimą.

II. DABARTINĖ PADĖTIS

5. Remdamasis Socialiniu klausimų darbo grupės atliktu darbu, Nuolatinių atstovų komitetas spalio 24 d. aptarė pasiūlymą. Pirmininkaujančios valstybės narės kompromisiniai pasiūlymai (dok. 13201/18) dėl jautrinimo (13 ir 17 konstatuojamosios dalys) ir suapvalinimo (formaldehidai, III priedas) buvo patvirtinti. Be to, atsižvelgiant į posėdyje įvykusios diskusijos rezultatus, buvo susitarta dėl 3 metų pereinamojo laikotarpio formaldehidui ir dėl tikslesnės formuluotės dėl visų pereinamojo laikotarpio priemonių, kaip išdėstyta direktyvos priede.

Daugelis delegacijų pritarė pirmininkaujančios valstybės narės kompromisiniam pasiūlymui. Tuo pačiu metu kai kurios iš jų pareiškė pritariančios papildomai bendros ribinės vertės galimybei dėl kadmio, kurią pasiūlė viena valstybė narė.

6. Socialinių klausimų darbo grupė aptarė likusį neišspręstą klausimą lapkričio 13 d. Šiuo pagrindu pirmininkaujanti valstybė narė parengė kompromisinį pasiūlymą, išdėstyta dokumento 14252/18 priede, kuris apima: i) kompromisinius pasiūlymus dėl kadmio biologinės ribinės vertės ir, kaip kai kurios delegacijos prašė, ii) ir, atsižvelgiant į Darbuotojų saugos ir sveikatos patarimojo komiteto nuomonę, techninį patikslinimą dėl kadmio, berilio ir arseno rūgšties įkvepiamosios frakcijos ribinės vertės direktyvos priedo išnašoje (ix).

7. Lapkričio 23 d. Nuolatinių atstovų komitetas patvirtino kompromisinį tekstą. Po šio posėdžio kompromisinių pakeitimų tekstą peržiūrėjo teisininkai lingvistai. Jų pasiūlymai dėl patobulinimo nekeičiant esmės buvo įtraukti į tekstą, išdėstytą šio dokumento priede.

III. IŠVADA

8. Šiomis aplinkybėmis EPSCO tarybos prašoma susitarti dėl bendro požiūrio dėl teksto, išdėstyto priede šio dokumento, skirto Tarybai (gruodžio 6 d. EPSCO tarybos posėdžiui).

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA

kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 153 straipsnio 2 dalies b punktą kartu su 153 straipsnio 1 dalies a punktu,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

¹ OJ C „p.

- (1) 2017 m. lapkričio 17 d. Geteborge paskelbto Europos socialinių teisių ramsčio² 10 principu nustatoma, kad kiekvienas darbuotojas turi teisę į sveikas, saugias ir pritaikytas darbo sąlygas. Teisė į aukšto lygio sveikatos ir saugos apsaugą darbe ir į prie profesinių darbuotojo reikmių pritaikytas darbo sąlygas leidžia jam ilgiau dalyvauti darbo rinkoje; ši teisė aprėpia ir apsaugą nuo kancerogenų ir mutagenų darbo vietoje;
- (2) Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/37/EB³ siekiama darbuotojus apsaugoti nuo pavojaus jų sveikatai ir saugai, gresiančio dėl kancerogenų arba mutagenų poveikio darbo vietoje. Direktyvoje 2004/37/EB numatytas nuoseklus apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenais ir mutagenais, lygis taikant bendrųjų principų sistemą, kad valstybės narės galėtų užtikrinti nuoseklų būtiniausių reikalavimų taikymą. Privalomos profesinio poveikio ribinės vertės, nustatytos remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, ekonomines galimybes, išsamų socialinio ir ekonominio poveikio įvertinimą ir galimybes naudotis poveikio matavimo protokolais ir metodais darbo vietoje, yra svarbūs Direktyva 2004/37/EB nustatytų bendrųjų darbuotojų apsaugos priemonių komponentai.
- (2a) Direktyvoje 2004/37/EB numatytais būtiniausiais reikalavimais siekiama apsaugoti darbuotojus Sąjungos lygmeniu. Griežtesnes privalomas profesinio poveikio ribines vertes gali nustatyti valstybės narės; Be to, Direktyva 2004/37/EB valstybėms narėms neužkertamas kelias taikyti nacionalinio lygmens papildomas priemonės, pavyzdžiui, biologinę ribinę vertę;

² Europos Socialinių teisių ramstis, 2017 m. lapkričio mėn. https://ec.europa.eu/commission/priorities/deeper-and-fairer-economic-and-monetary-union/european-pillar-social-rights_lt

³ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe (šeštoji atskira Direktyva, kaip numatyta Tarybos direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje), OL L 158, 2004 4 30, p. 50.

- (3) profesinio poveikio ribinės vertės yra pagal Direktyvą 2004/37/EB nustatyto rizikos valdymo dalis. Tų ribinių verčių laikymasis nedaro poveikio kitoms Direktyvoje 2004 nustatytoms darbdavių pareigoms, visų pirma kancerogenų ir mutagenų naudojimo darbo vietoje mažinimui, kancerogenų ir mutagenų poveikio darbuotojams prevencijai ar mažinimui ir priemonėms, kurios tuo tikslu turėtų būti įgyvendinamos. Tos priemonės, kiek tai techniškai įmanoma, turėtų apimti kancerogeno arba mutageno pakeitimą darbuotojo sveikatai nepavojinga arba mažiau pavojinga chemine medžiaga, mišiniu ar procesu, uždaros sistemos naudojimą ar kitas priemones, kuriomis siekiama sumažinti poveikio darbuotojams lygį. Tokiomis aplinkybėmis, kai esama neaiškumų, būtina atsižvelgti į atsargumo principą;
- (4) daugelio kancerogenų ir mutagenų atveju moksliai neįmanoma nustatyti lygio, kurio neviršijus poveikis nebūtų kenksmingas. Nors pagal Direktyvą 2004/37/EB nustačius kancerogenų ir mutagenų ribines vertes darbo vietoje visiškai nepanaikinama rizika darbuotojų sveikatai ir saugai, kurią kelia jų poveikis darbo vietoje (likutinė rizika), visgi tai padeda žymiai sumažinti su tokiu poveikiu susijusią riziką, taikant laipsnišką ir tikslų nustatymu grindžiamą požiūrį remiantis Direktyva 2004/37/EB. Kitų kancerogenų ir mutagenų atveju gali būti moksliai įmanoma nustatyti lygį, kurio neviršijus poveikis neturėtų būti kenksmingas;
- (5) maksimalūs kai kurių kancerogenų arba mutagenų poveikio darbuotojams lygiai yra nustatyti vertėmis, kurios pagal Direktyvą 2004/37/EB neturi būti viršijamos;

- (6) šia direktyva gerinama darbuotojų sveikatos apsauga ir sauga jų darbo vietoje. Direktyvoje 2004/37/EB reikėtų nustatyti naujas ribines vertes atsižvelgiant į turimą informaciją, įskaitant naujus mokslinius ir techninius duomenis ir įrodymais pagrįstus geriausios praktikos pavyzdžius, metodus ir protokolus poveikio lygiui darbo vietoje matuoti. Ta informacija, jei įmanoma, turėtų apimti duomenis apie likutinę riziką darbuotojų sveikatai ir Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinio komiteto (SCOEL) bei Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA) rizikos vertinimo komiteto (RAC), taip pat Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto (ACSH) nuomones. Su likutine rizika susijusi informacija, viešai skelbiama Sąjungos lygmeniu, yra vertinga būsimam darbui siekiant apriboti kancerogenų ir mutagenų keliamą profesinio poveikio riziką. Tokios informacijos skaidrumas turėtų būti toliau skatinamas;
- (7) kad būtų galima užtikrinti geriausią galimą apsaugos lygį, būtina atsižvelgti ir į kitus negu įkvėpimas visų kancerogenų ir mutagenų patekimo būdus, įskaitant galimybę įsiskverbti per odą; šioje direktyvoje numatyti Direktyvos 2004/37/EB III priedo pakeitimai yra pirmieji veiksmai atliekant Direktyvos 2004/37/EB atnaujinimą ilgesniu laikotarpiu;
- (8) į šį pasiūlymą įtrauktų kancerogenų poveikio sveikatai vertinimas buvo grindžiamas susijusiais moksliniais duomenimis, pateiktais Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinio komiteto ir Rizikos vertinimo komiteto;

- (9) Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas, kurio veikla reglamentuojama Komisijos sprendimu 2014/113/ES⁴, padeda Komisijai visų pirma nustatant, vertinant ir išsamiai analizuojant naujausius turimus mokslinius duomenis ir siūlant profesinio poveikio ribines vertes, kuriomis siekiama darbuotojus apsaugoti nuo cheminių medžiagų keliamos rizikos, ir kurios pagal Tarybos direktyvą 98/24/EB⁵ ir Direktyvą 2004/37/EB turi būti nustatytos Sąjungos lygmeniu;
- (10) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą EB Nr. 1907/2006⁶ Rizikos vertinimo komitetas pateikia Europos cheminių medžiagų agentūros nuomones, susijusias su cheminių medžiagų rizika žmonių sveikatai ir aplinkai. Atsižvelgiant į šį pasiūlymą, Rizikos vertinimo komitetas pateikė savo nuomonę kaip reikalaujama Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 77 straipsnio 3 dalies c punkte;
- (11) kadmio ir daug jo neorganinių junginių atitinka klasifikavimo kaip (1B kategorijos) kancerogenai kriterijus laikantis Reglamento (EB) Nr. 1272/2008, todėl tai yra kancerogenai pagal Direktyvą 2004/37/EB. Remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, tinkama nustatyti tos kancerogenų grupės ribinę vertę. Todėl reikia nustatyti kadmio ir jo neorganinių junginių, esančių kancerogenais pagal Direktyvą 2004/37/EB, ribinę vertę. Be to, kadmio nitratas, kadmio hidroksidas ir kadmio karbonatas buvo įvardyti kaip labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos (SVHC) pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 57 straipsnio a punktą ir įtrauktos į to reglamento 59 straipsnio 1 dalyje minimą kandidatinių sąrašą medžiagų, įtrauktų į REACH reglamentą leidimo suteikimo tikslais;

⁴ 2014 m. kovo 3 d. Komisijos sprendimas, kuriuo įsteigiamas Cheminių medžiagų profesinio poveikio normų mokslinis komitetas ir panaikinamas Sprendimas 95/320/EB, OL L 62, 2014 3 4, p. 18.

⁵ 1998 m. balandžio 7 d. Tarybos Direktyva 98/24/EB dėl darbuotojų saugos ir sveikatos apsaugos nuo rizikos, susijusios su cheminiais veiksniais darbe (keturioliktoji atskira Direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje), OL L 131, 1998 5 5, p. 11.

⁶ 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), OL L 396, 2006 12 30, p. 1, 77 straipsnio 3 dalies c punkte nustatyta, kad Komisija turi galimybę kreiptis dėl nuomonės dėl bet kurios medžiagos saugos, įskaitant ir susijusias su profesine sveikata ir sauga.

(12) kalbant apie kadmį, kai kuriuose sektoriuose trumpuoju laikotarpiu gali būti sunku laikytis $0,001 \text{ mg/m}^3$ ribinės vertės. Todėl turėtų būti nustatytas septynerių metų pereinamasis laikotarpis, kuriuo turėtų būti taikoma $0,004 \text{ mg/m}^3$ ribinė vertė;

(12a) savo nuomonėje dėl kadmio ir jo neorganinių junginių

Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas nurodė, kad ir tiek siejant profesinio poveikio ribinę vertę (PPRV) ore su biologine ribine verte, tiek ją siejant su koncentracijos ore svertiniu vidurkiu pagal laiką, gaunamos deramos techninės darbuotojų sveikatos apsaugos priemonės, ir paprašė Komisijos išsamiau išnagrinėti šį klausimą (dok. 663/17). Todėl Komisija ne vėliau kaip per penkerius metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo turėtų įvertinti galimybę iš dalies pakeisti Direktyvą 2004/37/EB įtraukiant PPRV ore ir biologinės ribinės vertės derinį;

(13) berilis ir dauguma neorganinių berilio junginių atitinka klasifikavimo kaip (1B kategorijos) kancerogenai kriterijus laikantis Reglamento (EB) Nr. 1272/2008, todėl tai yra kancerogenai pagal Direktyvą 2004/37/EB. Remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, galima nustatyti tos kancerogenų grupės ribinę vertę. Todėl reikia nustatyti berilio ir jo neorganinių junginių, esančių kancerogenais pagal Direktyvą 2004/37/EB, ribinę vertę;

(14) kalbant apie berilį, kai kuriuose sektoriuose trumpuoju laikotarpiu gali būti sunku laikytis $0,0002 \text{ mg/m}^3$ ribinės vertės. Todėl turėtų būti nustatytas septynerių metų pereinamasis laikotarpis, kuriuo turėtų būti taikoma $0,0006 \text{ mg/m}^3$ ribinė vertė;

- (15) arseno rūgštis ir jos druskos, kaip ir dauguma neorganinių arseno junginių, atitinka klasifikavimo kaip (1B kategorijos) kancerogenai kriterijus laikantis Reglamento (EB) Nr. 1272/2008, todėl tai yra kancerogenai pagal Direktyvą 2004/37/EB. Remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, tikslinga nustatyti to kancerogeno ribinę vertę. Todėl tikslinga nustatyti arseno rūgšties ir jos druskų ir neorganinių arseno junginių ribinę vertę pagal Direktyvą 2004/37/EB. Be to, arseno rūgštis, diarseno pentoksidas ir diarseno trioksidas buvo įvardyti kaip labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos (SVHC) pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 57 straipsnio a punktą ir įtraukti į to reglamento XIV priedą, todėl jų naudojimui reikia leidimo;
- (16) kalbant apie arseno rūgštį, vario lydymo sektoriuje gali būti sunku laikytis $0,01 \text{ mg/m}^3$ ribinės vertės, todėl turi būti nustatytas dvejų metų pereinamasis laikotarpis;
- (17) formaldehidą atitinka klasifikavimo kaip (1B kategorijos) kancerogenas kriterijus laikantis Reglamento (EB) Nr. 1272/2008, todėl tai yra kancerogenas pagal Direktyvą 2004/37/EB. Tai vietinio poveikio genotoksiškas kancerogenas. Remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, galima nustatyti to kancerogeno ribinę vertę ilguoju ir trumpuoju laikotarpiu. Todėl tikslinga nustatyti ribinę formaldehidą vertę. Be to, Komisijos prašymu Europos cheminių medžiagų agentūra renka esamą informaciją, kad būtų galima įvertinti formaldehido ir formaldehidą išskiriančių medžiagų galimą poveikį darbe, įskaitant pramoninį ir profesinį jų naudojimą⁷;

⁷ https://echa.europa.eu/documents/10162/13641/formaldehyde_cion_reqst_axvdossier_en.pdf/11d4a99a-7210-839a-921d-1a9a4129e93e

- (18) 4,4'-metilen-bis(2-chloranilinas) (MOCA) atitinka klasifikavimo kaip (1B kategorijos) kancerogenas kriterijus laikantis Reglamento (EB) Nr. 1272/2008, todėl tai yra kancerogenas pagal Direktyvą 2004/37/EB. Nustatyta, kad didelis MOCA kiekis gali patekti per odą. Todėl tikslinga nustatyti MOCA ribinę vertę ir priskirti įrašą „oda“. Be to, jis buvo įvardytas kaip labai didelį susirūpinimą kelianti medžiaga (SVHC) pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 57 straipsnio a punktą ir įtrauktas į to reglamento XIV priedą, todėl jo naudojimui arba pateikimui rinkai reikia leidimo. Remiantis turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, galima nustatyti MOCA ribinę vertę;
- (19) Komisija konsultavosi su Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamuoju komitetu. Taip pat ji surengė dviejų etapų konsultacijas su administracija bei darbuotojais Sąjungos lygmeniu vadovaudamasi Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 154 straipsniu. Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas priėmė nuomones dėl visų prioritetinių medžiagų, numatytų šiame pasiūlyme, ir pasiūlė kiekvienos iš jų privalomą profesinio poveikio ribinę vertę bei pritarė kai kurioms iš jų priskiriamiems įrašams⁸;
- (20) šia direktyva užtikrinamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, įtvirtintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma teisė į gyvybę ir teisė į tinkamas ir teisingas darbo sąlygas, nustatytos atitinkamai jos 2 ir 31 straipsniuose;

⁸ Visą nuomonių tekstą galima rasti CIRCA-BC, <https://circabc.europa.eu>

- (21) šioje direktyvoje nustatytos ribinės vertės bus nuolat peržiūrimos siekiant užtikrinti jų atitikti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 1907/2006⁹, visų pirma siekiant atsižvelgti į ribinių verčių, nustatytų pagal Direktyvą 2004/37/EB, ir išvestinių ribinių poveikio nesukeliančių verčių, nustatytų pavojingoms cheminėms medžiagoms pagal tą reglamentą, sąsają siekiant veiksmingai apsaugoti darbuotojus;
- (22) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. gerinti darbo sąlygas ir apsaugoti darbuotojų sveikatą nuo konkrečių pavojų, kylančių dėl kancerogenų ir mutagenų poveikio, valstybės narės negali deramai pasiekti, o dėl jo masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;
- (23) įgyvendindamos šią direktyvą valstybės narės turėtų vengti nustatyti administracinius, finansinius ir teisinius apribojimus, kuriais būtų varžomas mažų ir vidutinių įmonių kūrimas ir plėtra. Todėl valstybės narės raginamos įvertinti šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę poveikį MVĮ, kad užtikrintų, jog MVĮ nebūtų daromas neproporcingas poveikis, ypatingą dėmesį skiriant labai mažoms įmonėms bei administracinei naštai, ir paskelbti tokių vertinimų rezultatus;
- (24) kadangi ši direktyva susijusi su darbuotojų sveikatos apsauga ir sauga jų darbo vietoje, ji turėtų būti perkelta į nacionalinę teisę per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos;
- (25) todėl Direktyva 2004/37/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

⁹ 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB, OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

1 straipsnis

Direktyva 2004/37/EB iš dalies keičiama taip:

- 1) 18a straipsnyje įterpiama tokia pastraipa:

„Ne vėliau kaip ... [OL: penkeri metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija įvertina galimybę iš dalies pakeisti šią direktyvą įtraukiant kadmio ir jo neorganinių junginių profesinio poveikio ribinės vertės ore ir biologinės ribinės vertės derinį.“;

- 2) III priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo [dvejus metus...]¹⁰. Šių priemonių tekstą jos nedelsdamos pateikia Komisijai.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

¹⁰ Dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas

PRIEDAS

III priedas iš dalies keičiamas taip: A punkte įtraukiama ši lentelė:

Cheminės medžiagos pavadinimas	EC Nr. (i)	CAS Nr. (ii)	Ribinės vertės						Pastaba	Pereinamojo laikotarpio priemonės
			8 val. (iii)			Trumpalaikis (iv)				
			mg/m ³ (v)	ppm (vi)	f/ml (vii)	mg/m ³	ppm	f/ml		
Kadmis ir jo neorganiniai junginiai	–	–	0,001 (ix)	–	–	–	–	–	–	Ribinė vertė 0 004 mg/m ³ (ix) iki praeis 7 metai nuo perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos.
Berilis ir neorganiniai berilio junginiai	–	–	0,0002 (ix)	–	–	–	–	–	–	Ribinė vertė 0,0006 mg/m ³ (ix) iki praeis 5 metai nuo perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos.
Arseno rūgštis ir jos druskos, taip pat neorganiniai arseno junginiai	–	–	0,01 (ix)	–	–	–	–	–	–	Vario lydymo sektoriuje ši ribinė vertė įsigalios praėjus 2 metams nuo perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos.
Formaldehidai	200-001-8	50-00-0	0,37	0,3	–	0,74	0,6	–	–	Šios ribinės vertės įsigalios praėjus 3 metams nuo perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos.
4,4'-metilen-bis-(2-chloranilinas)	202-918-9	101-14-4	0,01	–	–	–	–	–	oda (viii)	

(i) EC Nr.: Eines, ELINCS arba NLP, yra oficialus cheminės medžiagos numeris Europos Sąjungoje, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 VI priedo 1 dalies 1.1.1.2 skirsnyje.

(ii) CAS Nr.: Cheminių medžiagų santrumpų tarnybos registro numeris.

(iii) Per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį išmatuotas ar apskaičiuotas dinaminis svertinis vidurkis (DSV).

(iv) Trumpalaikio poveikio ribinė vertė (TERV). Ribinė vertė, kurios nederėtų viršyti ir kuri nustatyta pagal 15 minučių laikotarpį, jei nenurodyta kitaip.

(v) mg/m³ = miligramais viename kubiniame metre oro esant 20 °C temperatūrai ir 101,3 kPa atmosferos slėgiui (760 mm Hg).

(vi) ppm = milijoninės dalys, padalytos iš oro tūrio (ml/m³).

(vii) f/ml = pluoštų milimetre.

(viii) Bendras kiekis organizme gali žymiai padidėti dėl poveikio per odą.

(ix) Įkvepiamoji frakcija.